



Ysia 5 TDBU Zigbee HP Zigbee
5175066A

- EN Short installation guide
- FR Notice d'installation abrégée
- ES Breve guía de instalación
- PT Guia rápido de instalação
- IT Guida breve all'installazione
- EL Σύντομος οδηγός εγκατάστασης
- BG Кратък наръчник за монтаж
- TR Kısa montaj kılavuzu
- AR دليل التركيب الموجز



5179443A



Help me by Somfy



100% recycled paper

SOMFY ACTIVITÉS SA
50 avenue du Nouveau Monde
74300 CLUSES FRANCE
www.somfy.com



Help me by Somfy



Ysia TDBU Zigbee

EN From the Application "Help me by Somfy" scan the QR code here to find complete setting instructions.

FR Depuis l'application «Help me by Somfy», scannez ce code QR pour obtenir l'ensemble des consignes de réglage.

ES Desde la aplicación «Help me by Somfy» escanee el código QR aquí para encontrar instrucciones de ajuste completas.

PT Com a aplicação "Help me by Somfy", leia o código QR aqui para consultar as instruções de regulação completas.

IT Dall'applicazione "Help me by Somfy" procedere alla scansione del codice QR qui per trovare le istruzioni di regolazione complete.

EL Από την εφαρμογή "Help me by Somfy", σαρώστε τον κωδικό QR εδώ για να βρείτε τις πλήρεις οδηγίες ρύθμισης.

BG От приложението „Help me by Somfy“ сканирайте QR кода, за да откриете пълните инструкции за настройка

TR Tam ayar talimatlarını bulmak için "Help me by Somfy" uygulamasından buradaki QR kodunu tarayın.

AR من تطبيق "Help me by Somfy" اسع رمز الاستجابة السريعة ضوئياً هنا: للعثور على تعليمات الإعداد الكاملة.

EN Complete instruction guide (advanced settings, tips and advice) available online on www.somfy.info

Please read this guide carefully before installing or using this product. Please also comply with the instructions set out in the enclosed **Safety instructions** document.

1. In detail (Figure) [A])

- Feedback LED**
- Joystick one A** Joystick tilt UP/DOWN moves the middle bar of the motorised product up or down.
- Stop/my button** Press once to stop the motorised product. Press twice in succession to move it to the favourite position. Hold for 5 seconds to save or erase the favourite position.
- Joystick Two A** Joystick tilt UP/DOWN moves the lower bar of the motorised product up or down.
- Lock function button** Press this button to allow simultaneous movement of the two bars using the joysticks. It deactivates after 5 seconds.
- Selected channel feedback LED** Channel or group select LED
- Channel selector** Channel or group selector
- PROG button**
- Batteries drawer latch**
- Wall bracket**
- Batteries drawer**

2. Start-up

Download the **TaHoma** application if it is not yet installed on the smartphone.

NOTICE

Somfy motor can be set and used with this product with or without TaHoma Box.

3. Selection of groups (Figure) [B])

Before using Ysia Zigbee, check that the correct group has been selected.

4. Installation

4.1. Adding/Deleting Ysia Zigbee

Follow the instructions on the TaHoma application to add or remove a Ysia Zigbee.

4.2. Wall mounting (Figure) [C])

Open the wall mount (i) and fix it to a flat surface using a screwdriver and an M3-type screw.

CAUTION

Do not use an electric screwdriver.

5. Replacing the batteries (Figure) [D])

DANGER

Read the Safety instructions document.

Explosion risk if the battery is replaced by an incorrect type.

Do not mix old and new batteries.

Insert the batteries type AAA LR03, 2 x 1.5 V, as indicated by the polarity markings (+ and - signs) in the battery compartment. The power supply terminals must not be short-circuited.

6. Technical data

Frequency range used: 2.405 GHz - 2.480 GHz.

US and Canada maximum e.r.p. < 100 mW.

Other countries maximum e.r.p. < 10 mW.

The environment in which the product is used might reduce the radio range.

The use in the same room as the controlled products is recommended.

Radio range: 50 m in Free field (optimal condition).

Operating temperature: 0 °C (+32 °F) to +48 °C (+118.4 °F).

Power supply: 2 x type AAA LR03 batteries, 2 x 1.5 V.

SOMFY ACTIVITÉS SA, 74300 CLUSES FRANCE hereby declares that the radio equipment covered by these instructions is in compliance with the requirements of Radio Directive 2014/53/EU and the other essential requirements of the applicable European Directives. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at www.somfy.com/ce.



FCC warning statement:

- This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and

(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

- This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. End users must follow the specific operating instructions for satisfying RF exposure compliance. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

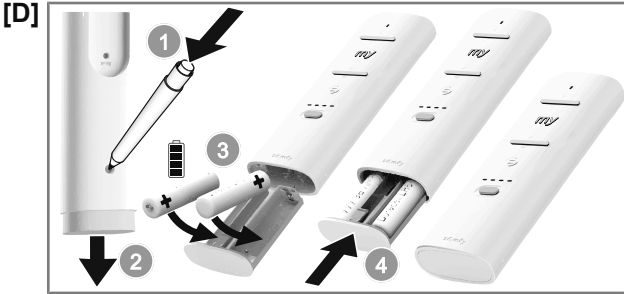
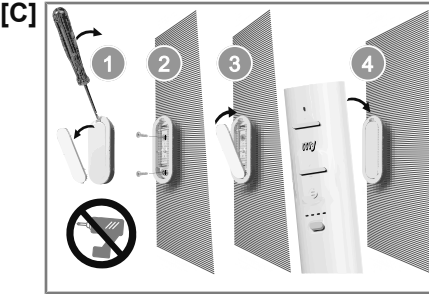
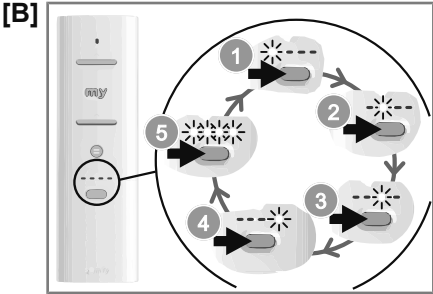
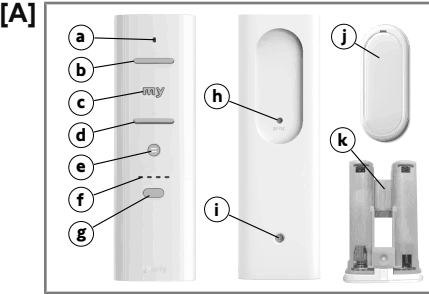
- Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSSs. Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause interference; and

(2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

[FCC: DWNV2TDBU] [IC: 12049A-V2TDBU]



FR Notice complète (réglages avancés, astuces et conseils) disponible en ligne sur le site www.somfy.info.

1. En détail (figure) [A])

- LED de feedback**
- Joystick un.** Pousser le joystick vers le haut ou le bas pour déplacer la barre haute du produit motorisé vers le haut ou le bas, respectivement.
- Touche stop/my.** Appuyer une fois pour arrêter le produit motorisé. Appuyer deux fois d'affilée pour placer le produit en position favorite. Maintenir enfoncé pendant 5 secondes pour enregistrer ou effacer la position favorite.
- Joystick deux.** Pousser le joystick vers le haut ou le bas pour déplacer la barre basse du produit motorisé vers le haut ou le bas, respectivement.
- Touche de verrouillage.** Appuyer sur cette touche pour déplacer simultanément les deux barres à l'aide des joysticks. Cette fonction se désactive après 5 secondes.
- LED de feedback de canal sélectionné.** LED de confirmation du canal ou groupe choisi.
- Sélecteur de canal.** Sélecteur de canal ou de groupe.
- Bouton PROG**
- Déverrouillage du compartiment à piles**
- Support mural**
- Compartiment à piles**

2. Mise en route

Télécharger l'application **TaHoma** si elle n'est pas encore installée sur le smartphone.

INFORMATION

Le moteur Somfy peut être réglé et utilisé avec ce produit, avec ou sans Box TaHoma.

3. Sélection des groupes (figure) [B])

Avant toute opération avec la télécommande, s'assurer que le bon groupe est sélectionné.

4. Installation

4.1. Ajout/suppression d'Ysia Zigbee

Suivre les consignes sur l'application TaHoma pour ajouter ou supprimer une Ysia Zigbee.

4.2. Support mural (figure) [C])

Ouvrir le support mural (i) et le fixer sur une surface plane à l'aide d'un tournevis et d'une vis de type M3.

ATTENTION

Ne pas utiliser un tournevis électrique.

5. Remplacement des piles (figure) [D])

DANGER

Lire le document Consignes de sécurité.

Risque d'explosion si la pile est remplacée par un type incorrect.

Ne pas mixer des piles usagées et des piles neuves.

Insérer des piles de type AAA LR03, 2 x 1.5 V, conformément aux indications de polarité (signes + et -) dans le compartiment à piles. Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court-circuitées.

6. Caractéristiques techniques

Gamme de fréquences utilisée: 2.405 GHz - 2.480 GHz.

US et Canada e.r.p. maximum < 100 mW.

Autres pays e.r.p. maximum < 10 mW.

L'environnement dans lequel le produit est utilisé peut réduire la portée radio.

L'utilisation dans la même pièce que les produits commandés est conseillée.

Portée radio: 50 m en champ libre (condition optimale).

Température de fonctionnement: 0 °C (+32 °F) à +48 °C (+118.4 °F).

Alimentation: 2 x piles du type AAA LR03, 2 x 1.5 V.

Par la présente, SOMFY ACTIVITÉS SA, 74300 CLUSES FRANCE déclare que l'équipement radio couvert par ces instructions est conforme aux exigences de la Directive Radio 2014/53/UE et aux autres exigences essentielles des Directives européennes applicables. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible sur www.somfy.com/ce.

ES Guía de instrucciones completa (configuración avanzada, consejos y advertencias) disponible online en www.somfy.info

Lea atentamente este manual antes de instalar y usar el producto. Siga también las instrucciones detalladas en el documento **Instrucciones de seguridad** suministrado.

1. Con detalle (figura) [A])

- LED de respuesta**
- Joystick uno:** la orientación del joystick hacia ARRIBA/ABAJO mueve la barra central del producto automatizado hacia arriba o hacia abajo.
- Botón stop/my:** pulse una vez para detener el producto automatizado. Púlselo dos veces, de forma sucesiva, para moverlo a la posición favorita. Manténgalo pulsado durante 5 segundos para guardar o borrar la posición favorita.
- Joystick dos:** la orientación del joystick hacia ARRIBA/ABAJO mueve la barra inferior del producto automatizado hacia arriba o hacia abajo.
- Botón de función de bloqueo:** pulse este botón para permitir el movimiento simultáneo de las dos barras mediante los joysticks. Se desactiva al cabo de 5 segundos.
- LED de respuesta de canal seleccionado** LED de selección de canal o grupo
- Selector de canales** Selector de canal o grupo
- Botón PROG**
- Cierre del compartimento de pilas**
- Soporte mural**
- Compartimento de pilas**

2. Arranque

Descargue la aplicación **TaHoma** si no la tiene instalada en su teléfono móvil.

AVISO

El motor Somfy se puede configurar y utilizar con este producto sin la caja TaHoma.

3. Selección de grupos (figura) [B])

Antes de realizar cualquier operación con el mando a distancia, asegúrese de que está seleccionado el grupo correcto.

4. Instalación

4.1. Adición/eliminación de Ysia Zigbee

Siga las instrucciones de la aplicación TaHoma para agregar/eliminar un Ysia Zigbee.

4.2. Soporte mural (figura) [C])

Abra el soporte mural (i) y fjelo sobre una superficie lisa utilizando un destornillador de tipo M3.

ATENCIÓN

No utilice un destornillador eléctrico.

5. Sustitución de las pilas (figura) [D])

PELIGRO

Lea el documento Instrucciones de seguridad.

Existe riesgo de explosión si la pila se sustituye por una de tipo incorrecto.

No mezclar baterías nuevas y viejas.

Introduzca las pilas de tipo AAA LR03 o 2 x 1.5 V en el compartimento para pilas teniendo en cuenta las marcas de polaridad (signos + y -). Los terminales de alimentación no se deben cortocircuitar.

6. Características técnicas

Rango de frecuencia: 2.405 GHz - 2.480 GHz.

EE. UU y Canadá: p.r.a. máx. < 100 mW.

Otros países: p.r.a. máx. < 10 mW.

El entorno en el que se utilice el producto también puede reducir el alcance radio.

Se recomienda su uso en la misma habitación que los productos controlados.

Alcance del radiocontrol: 50 m en campo libre (condiciones óptimas).

Temperatura de funcionamiento: 0 °C (+32 °F) a +48 °C (+118.4 °F).

Alimentación: 2 x pilas de tipo AAA LR03, 2 x 1.5 V.

SOMFY ACTIVITÉS SA, 74300 CLUSES FRANCIA declara por la presente que el equipo de radio objeto de las presentes instrucciones es conforme con los requisitos de la Directiva de radio 2014/53/UE y los demás requisitos básicos de las Directivas europeas aplicables. Encontrará el texto completo de la declaración UE de conformidad en www.somfy.com/ce.

PT Guia de instruções completo (definições avançadas, dicas e conselhos) disponível online em www.somfy.info

Antes de instalar e utilizar o produto, leia atentamente estas instruções. Também devem ser respeitadas as instruções detalhadas apresentadas no documento **Instruções de segurança** em anexo.

1. Em detalhe (Figura) [A])

- LED de feedback**
- Joystick um** Inclinar o joystick PARA CIMA / PARA BAIXO move a barra central do produto motorizado para cima ou para baixo.
- Botão Parar/my** Prima uma vez para parar o produto motorizado. Prima duas vezes sucessivas para o mover para a posição preferida. Mantenha premido durante 5 segundos para guardar ou apagar a posição preferida.
- Joystick dois** Inclinar o joystick PARA CIMA / PARA BAIXO move a barra inferior do produto motorizado para cima ou para baixo.
- Botão da função de trancar** Prima este botão para permitir o movimento simultâneo das duas barras com os joysticks. A função desativa-se após 5 segundos.
- LED de feedback do canal selecionado** LED de seleção de canal ou grupo
- Seletor de canal** Seletor de canal ou grupo
- Botão PROG**
- Fecho do compartimento das pilhas**
- Suporte de parede**
- Compartimento das pilhas**

2. Arranque

Descarregue a aplicação **TaHoma**, caso ainda não a tenha instalada no smartphone.

INFORMAÇÃO

O motor Somfy pode ser regulado e utilizado com este produto, com ou sem a TaHoma Box.

3. Seleção de grupos (Figura) [B])

Antes de qualquer operação com o comando à distância, certifique-se de que seleccionou o grupo correto.

4. Instalação

4.1. Adicionar/apagar Ysia Zigbee

Siga as instruções na aplicação TaHoma para adicionar ou remover um dispositivo Ysia Zigbee.

4.2. Suporte de parede (Figura) [C])

Abra o suporte de parede (i) e fixe-o a uma superfície plana, utilizando uma chave de parafusos e um parafuso do tipo M3.

AVISO

Não use uma chave de parafusos elétrica.

5. Substituir as baterias (Figura) [D])

PERIGO

Leia o documento Instruções de segurança.

Risco de explosão se a pilha for substituída por uma de tipo incorrecto.

Não misture pilhas usadas com novas.

Insira as baterias do tipo AAA LR03, 2 x 1.5 V, conforme indicado pelas marcas de polaridade (sinais + e -) no compartimento das baterias. Os bornes de alimentação não devem estar em curto-circuito.

6. Características técnicas

Gama de frequências utilizada: 2.405 GHz - 2.480 GHz.

e.r.p. máxima nos EUA e Canadá < 100 mW.

e.r.p. máxima nos outros países < 10 mW.

O ambiente onde o produto é utilizado pode reduzir o alcance de rádio.

Recomenda-se a utilização na mesma divisão que os produtos controlados.

Alcance rádio: 50 m em campo livre (condições ideais).

Temperatura de utilização: 0 °C (+32 °F) a +48 °C (+118.4 °F).

Alimentação: 2 x pilhas do tipo AAA LR03, 2 x 1.5 V.

Pela presente, a SOMFY ACTIVITÉS SA, 74300 CLUSES FRANCE declara que o equipamento de rádio abrangido por estas instruções está conforme as exigências da Diretiva de Equipamentos de Rádio 2014/53/UE e as restantes exigências essenciais das Diretivas Europeias aplicáveis. O texto completo da declaração de conformidade UE está disponível em www.somfy.com/ce.

IT Istruzioni complete (regolazioni avanzate, consigli e suggerimenti) disponibili online all'indirizzo www.somfy.info

Prima di installare e utilizzare questo prodotto, leggere attentamente la presente guida. Rispettare, inoltre, le indicazioni presenti nel documento **Istruzioni di sicurezza** allegato.

1. In dettaglio (Figura ► [A])

- LED di verifica**
- Joystick Uno** Un comando basculante di SALITA/DISCESA presente sul joystick spostato verso l'alto o verso il basso la barra intermedia del prodotto motorizzato.
- Pulsante Stop/my** Premere una volta per arrestare il prodotto motorizzato. Premere due volte in successione per spostarlo alla posizione preferita. Mantenerlo premuto per 5 secondi per salvare o cancellare la posizione preferita.
- Joystick Due** Un comando basculante di SALITA/DISCESA presente sul joystick spostato verso l'alto o verso il basso la barra inferiore del prodotto motorizzato.
- Pulsante della funzione di blocco** Premere questo pulsante per consentire il movimento simultaneo delle due barre mediante il joystick. La funzione si disattiva dopo 5 secondi.
- LED di verifica del canale selezionato** LED di selezione del canale o del gruppo
- Selettore del canale** Selettore del canale o del gruppo
- Pulsante PROG**
- Fermo del cassetto batterie**
- Supporto a muro**
- Cassetto batterie**

2. Avviamento

Scaricare l'applicazione **TaHoma** se questa non è già installata sullo smartphone.

① INFORMAZIONE

Il motore Somfy può essere impostato e utilizzato con questo prodotto con o senza la TaHoma Box.

3. Selezione dei gruppi (Figura ► [B])

Prima di ogni operazione con il telecomando, verificare che sia selezionato il gruppo corretto.

4. Installazione

4.1. Aggiunta/eliminazione di Ysia Zigbee

Per aggiungere o rimuovere un dispositivo Ysia Zigbee, seguire le istruzioni dell'applicazione TaHoma.

4.2. Supporto a muro (Figura ► [C])

Aprire il supporto a muro (i) e assicurarlo ad una superficie piana utilizzando un cacciavite e una vite di tipo M3.

⚠ ATTENZIONE

Non utilizzare avvitatori elettrici.

5. Sostituzione delle batterie (Figura ► [D])

⚠ PERICOLO

Leggere il documento Istruzioni di sicurezza.

Rischio di esplosione se la batteria viene sostituita con una di tipo errato.

Non mischiare batterie vecchie e nuove.

Inserire le batterie di tipo AAA LR03, 2 x 1.5 V, rispettando la polarità (segni + e -) indicata nel vano batterie. I morsetti di alimentazione non devono essere messi in cortocircuito.

6. Caratteristiche tecniche

Campo di frequenza utilizzato: 2.405 GHz - 2.480 GHz.

E.r.p. massimo per USA e Canada< 100 mW.

E.r.p. massimo per gli altri Paesi< 10 mW.

L'ambiente all'interno del quale viene utilizzato il prodotto può ridurre la portata radio.

Si consiglia l'utilizzo nello stesso ambiente dei prodotti controllati.

Portata radio: 50 m in Campo libero (condizione ottimale).

Temperatura di utilizzo: da 0 °C (+32 °F) a +48 °C (+118.4 °F).

Alimentazione: 2 x batterie di tipo AAA LR03, 2 x 1.5 V.

Con la presente SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE dichiara che il dispositivo radio coperto da queste istruzioni è conforme ai requisiti della Direttiva Radio 2014/53/UE e agli altri requisiti essenziali delle Direttive Europee applicabili. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo www.somfy.com/ce.

EL Πλήρες εγχειρίδιο οδηγιών (πρόσθετες ρυθμίσεις, υποδείξεις και συμβουλές) διατίθεται online στον ιστότοπο www.somfy.info

Прив από την εγκατάσταση ή τη χρήση αυτού του προϊόντος, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο. Тπρείτε επίσης τις οδηγίες που αναφέρονται αναλυτικά στο συνημμένο έγγραφο **Οδηγίες ασφαλείας**.

1. Αναλυτικά (Σχήμα ► [A])

- LED ανατροφοδότησης**
- Τξόιστικ Ένα** Ένα τξόιστικ κλίσης ΕΠΑΝΩ/ΚΑΤΩ μετακινεί τη μεσαία ράβδο του ηλεκτροκίνητου προϊόντος προς τα πάνω ή προς τα κάτω.
- Κουμπί Stop/my** Πατήστε το μία φορά για να σταματήσετε το ηλεκτροκίνητο προϊόν. Πατήστε το δύο φορές διαδοχικά για να το μετακινήσετε στην αναπημένη θέση. Πατήστε το παρατεταμένα για 5 δευτερόλεπτα για να αποθηκεύσετε ή να διαγράψετε την αναπημένη θέση.
- Τξόιστικ Δύο** Ένα τξόιστικ κλίσης ΕΠΑΝΩ/ΚΑΤΩ μετακινεί την κάτω ράβδο του ηλεκτροκίνητου προϊόντος προς τα πάνω ή προς τα κάτω.
- Κουμπί λειτουργίας κλειδώματος** Πατήστε αυτό το κουμπί για να επιτραπεί η ταυτόχρονη μετακίνηση των δύο ράβδων με χρήση των τξόιστικ. Απενεργοποιείται ύστερα από 5 δευτερόλεπτα.
- LED ανατροφοδότησης επιλεγμένου καναλιού** LED επιλογής καναλιού ή ομάδας
- Επιλογέας καναλιού** Επιλογέας καναλιού ή ομάδας
- Κουμπί PROG**
- Μάνδαλο στο συρταράκι μπαταριών**
- Επιτοίχια βάση**
- Συρταράκι μπαταριών**

2. Εκκίνηση

Κατεβάστε την εφαρμογή **TaHoma**, αν δεν είναι ακόμα εγκατεστημένη στο smartphone.

① ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ

Το motor Somfy μπορεί να ρυθμιστεί και να χρησιμοποιηθεί με αυτό το προϊόν με ή χωρίς TaHoma Box.

3. Επιλογή ομάδων (Σχήμα ► [B])

Прив από οποιονδήποτε χειρισμό με το τηλεχειριστήριο, βεβαιωθείτε ότι είναι επιλεγμένη η σωστή ομάδα.

4. Εγκατάσταση

4.1. Προσθήκη/Διαγραφή Ysia Zigbee

Ακολουθήστε τις οδηγίες της εφαρμογής TaHoma για να προσθέσετε ή να αφαιρέσετε ένα Ysia Zigbee.

4.2. Επιτοίχια βάση (Σχήμα ► [C])

Ανοίξτε την επιτοίχια βάση (i) και στερεώστε την σε επίπεδη επιφάνεια χρησιμοποιώντας ένα κατσαβίδι και μια βίδα τύπου M3.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό κατσαβίδι.

5. Αντικατάσταση των μπαταριών (Σχήμα ► [D])

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Διαβάστε το έγγραφο Οδηγίες ασφαλείας.

Κίνδυνος έκρηξης σε περίπτωση αντικατάστασης της μπαταρίας με μπαταρία εσφαλμένου τύπου.

Μη χρησιμοποιείτε μαζί παλιές και καινούργιες μπαταρίες.

Τοποθετήστε μπαταρίες τύπου AAA LR03, 2 x 1.5 V, όπως υποδεικνύεται από τις σημάνσεις πολικότητας (σύμβολα + και -) στο διαμέρισμα μπαταριών. Οι ακροδέκτες τροφοδοσίας δεν πρέπει να είναι βραχυκυκλωμένοι.

6. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Διαβάστε το έγγραφο Οδηγίες ασφαλείας.

ΗΠΑ και Канада: μέγιστη e.r.p.< 100 mW.

Άλλες χώρες: μέγιστη e.r.p.< 10 mW.

Το περιβάλλον στο οποίο χρησιμοποιείται το προϊόν μπορεί να μειώσει την ευμβέλεια ραδιοεπικοινωνίας.

Συνιστάται να χρησιμοποιείται στον ίδιο χώρο με τα ελεγχόμενα προϊόντα.

Εμβέλεια ραδιοεπικοινωνίας: 50 m σε ανοιχτό χώρο (βέλτιστη κατάσταση).

Θερμοκρασία λειτουργίας: 0 °C (+32 °F) έως +48 °C (+118.4 °F).

Τροφοδοσία: 2 x μπαταρίες τύπου AAA LR03, 2 x 1.5 V.

Με την παρούσα, η SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός που καλύπτεται από αυτές τις οδηγίες συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της οδηγίας 2014/53/EE για τον ραδιοεξοπλισμό και λοιπές ουσιαστικές απαιτήσεις των εφαρμοζόμενων ευρωπαϊκών οδηγιών. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης EE διατίθεται στον ιστότοπο www.somfy.com/ce.

BG Пълно ръководство с инструкции (разширени настройки, съвети и препоръки), достъпно онлайн на www.somfy.info

Прочетете внимателно това ръководство, преди да инсталирате или използвате този продукт. Следвайте и инструкциите, посочени в приложения документ „Инструкции за безопасност“.

1. Подробно (Фигура ► [A])

- LED крушка за обратна връзка**
- Джойстик едно** Накланиянето на джойстика НАГОРЕ/НАДОЛУ премества средната лента на моторизирания продукт нагоре или надолу.
- Stop/my бутон** Натиснете веднъж, за да спрете моторизирания продукт. Натиснете два пъти последователно, за да го преместите в предпочитана позиция. Задържете за 5 секунди, за да запазите или изтриете предпочитаната позиция.
- Джойстик две** Накланиянето на джойстика НАГОРЕ/НАДОЛУ премества долната лента на моторизирания продукт нагоре или надолу.
- Функционален бутон за заключване** Натиснете този бутон, за да позволите едновременно движение на двете ленти с помощта на джойстиките. Деактивира се след 5 секунди.
- LED индикатор за обратна връзка за избран канал** LED индикатор за избор на група или канал
- Селектор на канали** Селектор на канали или групи
- Бутон „ПРОГРАМИРАНЕ“**
- Резе на отделението за батерии**
- Стенен монтаж**
- Отделение за батерии**

2. Стартиране

Изтеглете приложението **TaHoma**, ако вече не е инсталирано на смартфона.

① ЗАБЕЛЕЖКА

Somfy Motor може да се настрои и използва с този продукт със или без TaHoma Box.

3. Избор на групи (фигура ► [B])

Преди да използвате Ysia Zigbee, проверете дали правилната група е била избрана“.

4. Инсталация

4.1. Добавяне/изтриване на Ysia Zigbee

Следвайте инструкциите в приложението TaHoma, за да добавите или премахнете Ysia Zigbee.

4.2. Стенен монтаж (фигура ► [C])

Отворете стойката за стена (i) и я фиксирайте към равна повърхност с помощта на отвертка и винт тип M3.

⚠ ВНИМАНИЕ

Не използвайте електрическа отвертка.

5. Смяна на батериите (фигура ► [D])

⚠ опасност

Прочетете документа с инструкциите за безопасност.

Съществува опасност от взрив, ако използвате друг вид батерия.

Не смесвайте стари и нови батерии.

Вкарайте батерии тип AAA LR03, 2 x 1.5 V, както е указано от маркировките за полярност (+ и - знаци) в отделението за батерии. Захранващите клеми не трябва да бъдат закъсени.

6. Технически характеристики

Използван честотен диапазон: 2.405 GHz - 2.480 GHz.

Максимален e.r.p. за САЩ и Канада< 100 mW.

Максимален e.r.p. за други държави< 10 mW.

Средата, в която се използва продуктът, може да намали радио обхвата.

Препоръчва се използването в същото помещение като управляваните продукти.

Радио обхват: 50 m в свободно поле (оптимално състояние).

Температура на експлоатация: 0 °C (+32 °F) до +48 °C (+118.4 °F).

Захранване: 2 x тип AAA LR03 батерии, 2 x 1.5 V.

С настоящото SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE декларира, че радиооборудването, предмет на настоящите указания, е в съответствие с изискванията на Директива 2014/53/ЕС за радиочестотния спектър и с другите съществени изисквания на приложимите европейски директиви. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на адрес www.somfy.com/ce.

TR Talimat kılavuzunun tamamına (gelişmiş ayarlar, ipuçları ve tavsiyeler)www.somfy.info adresinden online erişim sağlayabilirsiniz

Ürünü kurmadan veya kullanmadan önce mutlaka bu kılavuzu dikkatlice okuyunuz. Lütfen birlikte verilen **Güvenlik Talimatları** belgesindeki talimatlara da uyunuz.

1. Ayrıntılar (Şekil ► [A])

- Geri bildirim LED'i**
- Kumanda Kolu Bir** Kumanda kolunun YUKARI/AŞAĞI eğilmesi, motorlu ürünün ortasındaki çubuğu yukarı veya aşağı hareket ettirir.
- Durdur/my tuşu** Motorlu ürününü durdurmak için bir kez basınız. Favori pozisyona getirmek için art arda iki kez basınız. Favori pozisyonu kaydetmek veya silmek için 5 saniye basılı tutunuz.
- Kumanda Kolu İki** Kumanda kolunun YUKARI/AŞAĞI eğilmesi, motorlu ürünün altındaki çubuğu yukarı veya aşağı hareket ettirir.
- Kilitleme fonksiyonu tuşu** Kumanda kollarını kullanarak iki çubuğun aynı anda hareket etmesine izin vermek için bu tuşa basınız. 5 saniye sonra devre dışı kalır.
- Seçilen kanal geri bildirim LED'i** Kanal veya grup seçme LED'i
- Kanal seçici** Kanal veya grup seçici
- PROG tuşu**
- Piller çekmecesı mandalı**
- Duvara montaj**
- Piller çekmecesı**

2. İlk çalıştırma

Akıllı telefona henüz yüklenmemişse **TaHoma** uygulamasını indirin.

① BİLGİ

Somfy motor, bu ürünle TaHoma Box ile veya olmadan ayarlanabilir ve kullanılabilir.

3. Grup seçimi (Şekil ► [B])

uzaktan kumanda ile herhangi bir işlem yapmadan önce, doğru grubun seçildiğinden emin olunuz.

4. Kurulum

4.1. Ysia Zigbee Ekleme/Kaldırma

Ysia Zigbee eklemek veya kaldırmak için TaHoma uygulamasındaki talimatları izleyin.

4.2. Duvara montaj (Şekil ► [C])

Duvara monte taşıyıcıyı (i) açın ve bir tornavida ve M3 tipi vida kullanarak düz bir yüzeye sabitleyin.

⚠ DİKKAT

Elektrikli tornavida kullanmayın.

5. Pillerin değiştirilmesi (Şekil ► [D])

⚠ TEHLİKE

Güvenlik talimatları dokümanını okuyunuz.

Doğru tipe olmayan bir başka pil takılması halinde patlama riski mevcuttur.

Eski ve yeni pilleri karıştırmayın.

AAA LR03, 2 x 1.5 V tipi pilleri, pildeki kutup (+ ve - işaretleri) işaretleriyle gösterildiği şekilde yerleştiriniz. Güç beslemesi uçlarına kesinlikle kısa devre yapılmaması gerekir.

6. Teknik özellikler

Kullanılan frekans aralığı: 2.405 GHz - 2.480 GHz.

ABD ve Kanada maksimum e.r.p.< 100 mW.

Diğer ülkeler maksimum e.r.p.< 10 mW.

Kumanda edilen ürünlerle aynı odada kullanılması tavsiye edilir.

Radio sinyali erişim mesafesi: 50 m Serbest alanda (en uygun koşul).

Çalışma sıcaklığı: 0 °C (+32 °F) ile +48 °C (+118.4 °F) arası.

Güç kaynağı: 2 x AAA LR03 pil tipi 2 x 1.5 V pil.

С настоящето SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE декларира, че Elinizdeki bu belgeyle, belirtilen tüm talimatlarla uygun olması ve bu talimatlarda belirtilen şekilde kullanılıyor olması halinde SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE radyo frekans yayını yapan ekipmanlarını 2014/53/AB tarih ve sayılı Radyo Frekans Yayını Yapan Aletler Direktifine ve konuyla ilgili olarak uygulanabilir diğer tüm Avrupa Birliği Direktiflerine uygun olduğunu kabul ve beyan eder. AB Uygunluk Beyanının tam metni www.somfy.com/ce internet adresinde kullanıminiza sunulmuştur.

AR يتوفر دليل التعليمات الكامل (الإعدادات المتقدمة، والنصائح والإرشادات) عبر الإنترنت على www.somfy.info

قبل تثبيت المنتج وإستعماله، يرجى قراءة دليل التعليمات بعناية. يرجى الالتزام أيضًا بالتعليمات الموجودة في وثيقة **تعليمات السلامة** المرفقة.

1. بالتفصيل (شكل ► [A])

- مؤشر ضوئي (LED) للملاحظات**
- عصا التحكم الأولى** تؤدي إمالة عصا التحكم لأعلى/لأسفل إلى تحريك القضيب الأوسط للمنتج المجهز بمحرك نحو الأعلى أو الأسفل.
- زر إيقاف/"my"** اضغط مرة واحدة لإيقاف تشغيل المنتج المجهز بمحرك. اضغط مرتين متتاليتين لنقله إلى الوضع المفضل. وأصل الضغط لمدة 5 ثوانٍ لحفظ الوضع المفضل أو لمسحه.
- عصا التحكم الثانية** تؤدي إمالة عصا التحكم لأعلى/لأسفل إلى تحريك القضيب السفلي للمنتج المجهز بمحرك نحو الأعلى أو الأسفل.
- زر وظيفة النقل** اضغط على هذا الزر للسماح بالحركة المتزامنة للقضيبين باستخدام عصي التحكم. يتم إلغاء تنشيطه بعد 5 ثوانٍ.
- مؤشر LED لاستجابة القناة المحددة** مؤشر LED لتحديد القناة أو المجموعة
- محدد القناة** محدد القناة، أو المجموعة
- زر PROG**
- مزلاج قفل درج البطاريات**
- الخامل الجداري**
- درج البطاريات**

2. بدء التشغيل

قم بتثبيت تطبيق **TaHoma** إذا لم يتم تثبيته بعد على الهاتف الذكي.

① معلومات

يمكن ضبط محرك Somfy وإستخدامه مع هذا المنتج رفقة وحدة TaHoma أو بدونها.

3. تحديد المجموعات (الشكل ► [B])

قبل استخدام جهاز التحكم عن بعدتحقق من اختيار المجموعة الصحيحة.

4. التركيب

4.1. إضافة/حذف Ysia Zigbee

أضغ التعليمات الموجودة في تطبيق TaHoma لإضافة Ysia Zigbee أو إزالته.

4.2. تثبيت حائطي (الشكل ► [C])

أفخ سنةة التثبيت الحائطية (i) وقم بنشبهه على سطح مسطو باستخدام مفك براغي وبراغي النوع M3.

⚠ تنبيه

يحظر استخدام مفك براغي كهربائي.

5. استبدال البطاريات (شكل ► [D])

⚠ خطر

اقرأ وثيقة تعليمات السلامة.

قد يكون هناك خطر انفجار إذا تم استبدال البطارية بنوع غير مناسب.

لا تخلط بين البطاريات القديمة والجديدة.

أدخل بطاريات من النوع AAA LR03 2 x 1.5 V. كما هو موضح بعلامات القطبية (+ و -) في حجرة البطارية. يجب ألا تكون أطراف الطاقة الكهربائية متلامسة.

6. المواصفات الفنية

نطاق التردد المستخدم: 2.405 GHz - 2.480 GHz.

الحد الأقصى من القدرة المشعة الفعالة في الولايات المتحدة وكندا: > 100 mW.

الحد الأقصى من القدرة المشعة الفعالة في البلدان الأخرى: > 10 mW.

قد تؤثر البيئة التي يتم فيها استخدام المنتج على نطاق الراديو.

يوصى باستخدام المنتجات الخاضعة للرقابة في نفس الغرفة.

مدى الراديو: 50 m في المجال الحر (الحالة المثلى).

درجة حرارة التشغيل: 0 °C (+32 °F) إلى +48 °C (+118.4 °F) x 1.5 V 2.

وموجوب هذا نعلن شركة SOMFY ACTIVITES SA, 74300 CLUSES FRANCE أن المعدات اللاسلكية التي تشملها هذه التعليمات متوافقة مع متطلبات توجيهات الموجات الراديوية 2014/53/EU والمتطلبات الأساسية الأخرى للتوجيهات الأوروبية المعمول بها. يمكنك الاطلاع على النص الكامل لإعلان المطابقة الموجود على موقع الإنترنت www.somfy.com/ce.

